

Het Sliedrechts Dialect (382)

Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

"Werkgroep "Dialect "

VOORDRAOGE

Doch 'k tot 'n hortie geleeje nog dat 't maoke van gedichies 'n zaak was voor mense die daer voor hadde deurgeleerd. Neeje dus. Eerst wazze 't de schoolkaander die me paf liete staon met hullies boeksie "Van rijm tot rep" dà ze mè mekaor hêêmel volgeschreve hadde. Nog mor net bekomme van die vaarsies, las Opao Happer in 'n plaetselijk krantje dà me ok twêê kanjers op leeftijd hebbe die leuke versies, verhaoltjies en gedichies kanne verzinne.

Optreeje

In m'n aage clubhuis "De Schalm" nog wel, zouwe ze optreeje. Op dinsdag d'n dertiende april wier d'r 'n cultereele middag gehouwe. M'n opao zou vroeger gezeed hebbe: "Daainsdag d'n dortiende." D'n êene voordraoger was êene Jo Baon. Nou, die kon ik wel. Ze hed ok nog 'n programmao op Maarwe Raodio. "Ouwer en Wijzer" hiet 't. Onderlest hê 'k 't nog gehoord. Vrouw Baon wis aan 'n manspersoon, die daervoor uitgenôjegd was hêêle aerdige vraege te stelle. Trouwes, die kèrel wis ok wel hoe die z'n woordjie trug mos doen. D'n andre vertelster was Sientjie - wie kan d'r niet - van Sintroje. "k Hê nog twêê boeksies van die vrouw thuis legge, harstikke volgeschreve med anderande vaarsies over van aales en nog wat. Ze leest ok aaltijd gedichies van d'r aage voor in 't programmao van Jo Baon. Aarg leuk om te hore. Opao Bertus ken 't iederêen aanrikkemendeere.

Aanschuive

Nou kom 'k, zôas gezeed, dikkels in De Schalm. Mêêstentijds om te biljarte of 'n kaortie te legge. Van cultereele dinge mò 'k nie zôôvel hebbe, mor nou d'r twêê 'bekende' zouwe optreeje doch 'k bij m'n aage: "Laet 'k ok mor 's aanschuive." Sientjes hà 'k al gaauw opgemaarkt. 'n Vief wijfie hoor, met 'r vijfenseuwentig jaere. Toe 'k tege d'r zee dad 'k Opao Happer was, vong ze dat aarg leuk. Ze zee tege me: "Aai'lijk zitte me aalebaai in 't zelfde vak. Jij schrijf in de Maarwestreek en 'k lees jouw stuksies in 't Slierechs en nou kom jij 's luistere naer wad ik te vertelle het!".

Eerst kregge me 'n lekker baksie koffie en omdat 't nou êêmel 'n biezondere middag was, lag 'r ok wat te smikkele bij op 'n schutteltje. Jo Baon zat 'n paor taofeltjes bij me vandaen. D'r wier nogal hard gepraot mè mekaor. Nie zo gek netuurlijk, want de mêêste bezoekers wazze al op leeftijd en dan is 't gehoor dikkels nie meer zôas 't weze mot. De ouwchies gaon dan gewoon wat harder praote. Ze kanne d'r aage goed verstaon en d'n aandere ok denke ze Zô hoorde 'k êene vrouw, Aodriaonse hiet ze glôô 'k, ze hê vroeger nog bij mijn in de buurt geweund, tege Jo Baon zegge dà ze dat versie over de boelevaer op Baonhoek zô aarg mooi vong. 't Had ok nog in de Maarwestreek gestaon in 't baggerdurps.

Uit volle borst

Aarg veul haost maakte ze nie om te beginne. Van iemand aa m'n taofeltje hoorde ik dà Sientjie al meer as duuzend boeksies verkocht had. "Zôômor", zee 'k. "Percies, dà 's de naam van 't boeksie", zee de man trug. "Zo maar" en daer legge d'r nied allêênig in Slierecht van op

de plank, mor ze benne verspraaid over aale werelddêêle. Waer 'n gewone vrouw tò nie grôôt in kan weze, hee!

Aaindelijk was 't zo wijd. 'n Orkessie begon te speule en aamel hiewe ze op mè praote. Nou de muzekante konne d'r best wà van. Hêêle leuke deuntjies van vroeger en al gauw begonne d'r wà mense mee te zinge. Opao Bertus betrapte z'n aage d'r werempel op dat ie in êêne uit volle borst ok meegaalme op de tône van "De Schalmaai" zôas 't huisbentjie hiittende. Dà begon al goed. Daernae wiere de "artieste" aangekondigd. Nou die hadde me 'n gehoor. Soms kò je wel 'n speld hore vaale. Jo en Sientjie kletste d'n hêêle zaol plat. 't Was 'n meraokel. 't Aalderleukste vong 'k nog wel dà me mè z'n aale 't Baonhoekse boelevaer vaarsie zonge. Je kon wel hore dat 'r verschaai-jene Baonhoekers van vroeger wazze komme opdaoge. Toe 't Baonhoekse volkslied ok nog 's volgde hè 'k mor 's effe verzichtig naer omhônge gekeke. 'k Was 'n bietjie bang dat de witkalk van 't plefon zou komme vaale. Zô te keer gonge ze. 't Viel aamel nogal mee met de schae. De Schalm is nie v'r niks in 'n tijd gebouwd dad aales nog degelijk gebeurde.

Leuke middag

'k Wil nou nie bepaald zegge dà 'k gelijk bekeerd ben tot 't cultereele. 'k Hou 't voorlôôpig tò nog mor op klaoverjasse en biljarte mè m'n maots, mor 'k hè wel 'n hêêle leuke middag gehad waer ik de organisaosie, de optreejende daomes en de muzekante hêel hartelijk voor wil bedanke. Wie weet komd Opao Bertus bij gelegenighaaid nog wel is kijke!

De groete mor weer van Opao Bertus R.IJ. Happer

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.